

Ä

Language and culture

Number 9

2017

Academic periodical journal

**Tomsk
2017**

Ä

Founder – TOMSK STATE UNIVERSITY

Head of the Editorial Board

Prof. **Svetlana K. Gural**, Head of the Department of English Philology, Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University.

MEMBERS OF THE EDITORIAL BOARD:

Geeraerts Dirk, Professor, Founder of the Research unit of Quantitative Lexicology and Variationist Linguistics, University of Leuven (Belgium).

Gillespie David, Professor, University of Bath (UK).

Hausmann-Ushkova Nadezhda, Dr. habil., Professor, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia), Ernst Abbe Higher School, University of Jena (Germany).

Kecskes Istvan, Professor, University of State New York, Albany (USA).

Maloney Patrick D., Doctor of Law, Tomsk State Pedagogical University (Russia).

Mitchell Petr J., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Moeschler Jacques, Professor, University of Geneva (Switzerland).

Rijlaarsdam Gert, Professor, University of Amsterdam, University of Utrecht (Netherlands).

Samburskiy Denis N., Professor, Syracuse University, NY (USA).

Schneider Klaus P., Professor, University of Bonn (Germany).

Kim-Maloney Alexandra A., Professor, Head of the Department of Linguistics and Cross-cultural Communication, Tomsk State Pedagogical University (Russia).

Milrood Radislav P., Professor, Tambov State Technical University (Russia).

Moreva Anastasiya V., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Nagel Olga V., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Nechaev Nikolay N., Academician of RAS, Doctor of Psychology, Professor, Head of Department of Psychology and Pedagogical Anthropology, Moscow State Linguistic University (Russia).

Novitskaya Irina V., Professor, Tomsk State University (Russia).

Obdaloova Olga A., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Panova Olga B., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Polyakov Oleg G., Head of the Department of Linguistics and Humanities Education, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia).

Serova Tamara S., Professor, National Research Perm Polytechnic University (Russia).

Smokotin Vladimir M., Professor, Tomsk State University (Russia).

Sysoev Pavel V., Professor, G.R. Derzhavin Tambov State University (Russia).

Temnikova Irina G., Associate Professor, Tomsk State University (Russia).

Zhilyakov Artem S., Executive Editor, Associate Professor Tomsk State University (Russia).

Editorial and publisher address:

National Research Tomsk State University, Faculty of Foreign Languages

36 Lenina Avenue, Tomsk, Russia, 634050

Telephone / fax: 8 + (3822)52-97-42

CONTENTS

LINGUISTICS

<i>Burov D.P., Vozdvizhenskiy V.V.</i> FEATURES OF FILM TITLE TRANSLATION	4
<i>Chugunov A.N., Orlov S.S., Aguiar Pardino L.</i> ELLIPSIS AND ZEUGMA IN PORTUGUESE	8
<i>Falvino A.</i> ITALIA: UNITÀ NELLA MOLTEPLICITÀ	13
<i>Karpova N.A.</i> KENNZEICHEN DER MÜNDLICHKEIT IN DEN SCHRIFTLICHEN AUSHÄNGEN (IM RUSSISCHEN IM VERGLEICH ZUM DEUTSCHEN)	19
<i>Kozelsky Z.D., Kiselevich Y.E., Privorotskaya T.V.</i> ROMANIZATION OF CHINESE HIEROGLYPHIC WRITING	31
<i>Meshkov L.V., Ignatov A.A.</i> PORTUGUESE MILITARY DISCOURSE IN BRAZIL	37
<i>Petrova G.I., Smokotin V.M., Gural S.K.</i> THE CHANGING ATTITUDES TO THE PHENOMENON OF DISABILITY IN RUSSIAN CULTURE AND PHILOSOPHICAL THOUGHT	42
<i>Petrunina N.V., Gredina I.V., Pilyukova A.V.</i> DICKENSIAN MOTIFS IN TOLSTOY'S AND DOSTOEVSKY'S AESTHETIC FRAMEWORK	51
<i>Smokotin V.M., Petrova G.I., Gural S.K.</i> THE ROLE OF NATURAL LANGUAGES AS LINGUA FRANCA IN THE COURSE OF HUMAN HISTORY	58
<i>Tovmasyan H.Zh.</i> TEXT COHESION VIA THE PRESUPPOSITION BASE REALIZED THROUGH ANTONYMY OF LANGUAGE UNITS	70

THEORY AND METHODOLOGY OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES

<i>Al-Mahrooqi R., Denman C.J., Al-Hasani F.</i> A STUDENT PERSPECTIVE ON THE USE OF MOTIVATIONAL STRATEGIES BY THEIR ENGLISH LANGUAGE LITERATURE INSTRUCTORS IN AN OMANI UNIVERSITY	85
<i>Fesenko O.P., Fedyaeva E.V., Bestsennaya V.V.</i> CASES IN METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE	104
<i>Shulgina E.M.</i> TEACHING VIA WEBQUEST	118